

**【Exclusive for Lee Theatre Plaza and Leighton Centre】 Double Flavours, Double Fun**

Come to the Lee Gardens Area to treat yourself and your loved ones to delicious food and fantastic shopping.

From September 16 to October 13, 2024, spend a designated amount at designated merchants in **Lee Theatre Plaza** and **Leighton Centre** and successfully register eligible receipts through Lee Gardens app to get a shopping or dining e-coupon that will let you indulge in even more delightful culinary and shopping surprises!

Reward Tier	Same-day Net Spending by Electronic Payment* (Maximum 1 original machine-printed receipt)	Rewards^ (Only applicable to the designated merchants at Lee Theatre Plaza & Leighton Centre)
1	HK\$400 (Only accept the spending <b>at designated dining merchants of Lee Theatre Plaza &amp; Leighton Centre</b> )	HK\$100 Lee Theatre Plaza & Leighton Centre Shopping e-coupon <b>(Monday – Thursday only, except public holidays)</b> <b>(A minimum spends of HKD\$200 is required)</b>
2	HK\$800 (Only accept the spending <b>at designated shopping merchants of Lee Theatre Plaza &amp; Leighton Centre</b> )	HK\$200 Lee Theatre Plaza & Leighton Centre Dining e-coupon <b>(Monday – Thursday only, except public holidays)</b> <b>(A minimum spends of HKD\$400 is required)</b>

\* A maximum of one same-day, machine-printed receipt with matching electronic payment sales slip.

^ This reward will be delivered to members in the form of an e-Coupons. The customer must register as a Lee Gardens app member and register their same date spending with the Lee Gardens App in order to access and use e-Coupons. Rewards are available on a first come, first served basis while stocks last, and this promotion will terminate accordingly without prior notice. All e-coupons must be used within their validity period and will become invalid upon expiration. "Double Flavours, Double Fun" e-Coupons cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area Coupons or e-Coupons, and are valid **at designated shops and restaurants in Lee Theatre Plaza and Leighton Centre only**. Please refer to leegardens.com.hk for the latest shop list and information.

Terms and conditions apply.

- Each member can redeem the reward in each reward tier a maximum of one time every day during the promotion period.
- Members must upload eligible receipts through the Lee Gardens app on the day of spending and register points themselves to participate in this promotion.
- Each eligible receipt fulfilling the spending requirement cannot be split and can only be used once to redeem a reward. Any receipts used for points registration cannot be used in conjunction with other offers and promotions (except for parking promotions and Kids Rewards Piggy e-Stamp Redemption).
- Individual merchant terms and conditions apply. Please contact the respective merchant's staff for enquiries.
- Hysan Marketing Services Limited reserves the right to terminate or extend this promotion and/or change, amend or alter any terms and conditions at any time without prior notice and without any liability to any party. In case of any dispute, Hysan Marketing Services Limited reserves the right of final decision.

**【利舞臺廣場及禮頓中心限定】食買雙享雙倍 Fun**

與摯愛親朋到利園區盡享滋味美饌與購物樂趣。「Treat」自己一番！

在 2024 年 9 月 16 日至 10 月 13 日期間，凡於**利舞臺廣場及禮頓中心**指定商戶消費滿指定金額，並於消費當日透過 Lee Gardens 應用程式成功登記合資格消費單據，即可獲享電子購物或餐飲禮券，讓您盡情投入「食買玩」的享樂世界，享受更多美食及購物驚喜！

獎賞類別	同日電子貨幣消費淨值* (最多 1 張機印單據正本)	獎賞^ (只適用於利舞臺廣場及禮頓中心之指定商戶)
1	HK\$400 (只接受於 <b>利舞臺廣場及禮頓中心指定餐飲商戶</b> 之消費)	HK\$100 利舞臺廣場及禮頓中心電子購物禮券 <b>(星期一至四適用，公眾假期除外)</b> <b>(須消費滿 HK\$200 方可使用)</b>
2	HK\$800 (只接受於 <b>利舞臺廣場及禮頓中心指定購物商戶</b> 之消費)	HK\$200 利舞臺廣場及禮頓中心電子餐飲禮券 <b>(星期一至四適用，公眾假期除外)</b> <b>(須消費滿 HK\$400 方可使用)</b>

\* 只限最多 1 張即日單一機印消費單據正本連相符之電子貨幣付款存根正本。

^ 禮遇將以電子禮券方式發出，顧客須於消費當天以 Lee Gardens 應用程式完成積分登記換領指定禮遇。顧客必須登記成為 Lee Gardens 應用程式會員方可開啟並使用電子優惠禮券。禮遇數量有限，先到先得，換完即止。換領後優惠將即時終止，恕不另行通知。所有電子禮券必須於指定有效期內使用，逾期作廢。「食買雙享雙倍 Fun」電子禮券不可與其他利園區禮券或電子禮券同時使用，並只適用於**利舞臺廣場及禮頓中心指定零售商戶及食肆**，店舖名單或詳情請留意 leegardens.com.hk 上最新資訊。

優惠受條款及細則約束。

- 推廣期內，每位會員每天最多可換領各獎賞類別的獎賞乙次。
- 每位會員須於消費當日透過 Lee Gardens 應用程式上載合資格單據，自助登記 Lee Gardens 積分即可自動參加。
- 每套消費滿港幣指定金額之合資格單據兌換購物禮遇，不可重複使用或分開兌換禮遇。所有已用作登記積分之單據及存根，不可與商場其他優惠及推廣活動同時使用（泊車優惠及童享禮遇電子小豬印章換領除外）。
- 使用電子優惠禮券受個別商戶條款及細則約束，詳情請向商戶職員查詢。
- 希慎市場推廣有限公司有權隨時終止或延長上述活動及 / 或更改、修訂或改變任何條款及細則而毋須預先通知，亦不會對任何一方負上任何責任。如有任何爭議，希慎市場推廣有限公司保留最終決定權。

**【Lee Theatre Plaza and Leighton Centre Exclusive】 Double Flavours, Double Fun – Terms & Conditions**

1. The **Double Flavours, Double Fun** promotion period is from 16 September 2024 to 13 October 2024, both dates inclusive (while stocks last). Lee Gardens app members will receive the following rewards upon attaining designated same-day spending **via electronic payment** (including but not limited to) credit card / debit card / UnionPay card / EPS / Apple Pay / Google Pay / Samsung Pay / UnionPay App/ WeChat Pay / Alipay / Pay Wave/ Payme/ Tap & Go/ FPS/ TNG Wallet and other regulated stored value payment methods (Excluding Octopus)) in the **Lee Theatre Plaza and Leighton Centre**. Details are as follows:  
 [Merchants specified as "Non-designated Retail Merchants" on the Lee Gardens website (<https://www.leegardens.com.hk/>) shall be excluded.]

Reward Tier	Same-day Net Spending by Electronic Payment* (Maximum 1 original machine-printed receipt)	Rewards^ (Only applicable to the designated merchants at Lee Theatre Plaza & Leighton Centre)
1	HK\$400 (Only accept the spending <b>at designated dining merchants of Lee Theatre Plaza &amp; Leighton Centre</b> )	HK\$100 Lee Theatre Plaza & Leighton Centre Shopping e-coupon <b>(Monday – Thursday only, except public holidays)</b> <b>(A minimum spends of HKD\$200 is required)</b>
2	HK\$800 (Only accept the spending <b>at designated shopping merchants of Lee Theatre Plaza &amp; Leighton Centre</b> )	HK\$200 Lee Theatre Plaza & Leighton Centre Dining e-coupon <b>(Monday – Thursday only, except public holidays)</b> <b>(A minimum spends of HKD\$400 is required)</b>

\* A maximum of one same-day, machine-printed receipt with matching electronic payment sales slip.

^ This reward will be delivered to members in the form of an e-Coupons. The customer must register as a Lee Gardens app member and register their same date spending with the Lee Gardens App in order to access and use e-Coupons. Rewards are available on a first come, first served basis while stocks last, and this promotion will terminate accordingly without prior notice. All e-coupons must be used within their validity period and will become invalid upon expiration. "Double Flavours, Double Fun" e-Coupons cannot be used in conjunction with other Lee Gardens Area Coupons or e-Coupons, and are valid **at designated shops and restaurants in Lee Theatre Plaza and Leighton Centre** only. Please refer to [leegardens.com.hk](https://www.leegardens.com.hk/) for the latest shop list and information.

2. Receipts from the pop-up stores and pop-up bazaars at the G/F Piazza at Lee Theatre Plaza, and merchants specified as "Non-designated Retail Merchants" on the Lee Gardens website (<https://www.leegardens.com.hk/>) will NOT be accepted for this Promotion.
3. The reward will be delivered to the members in the form of an e-Coupon. A one-time password will be delivered to the member via an SMS upon redeeming the Double Flavours, Double Fun e-Coupon. Internet access and a smartphone (iOS or Android) with the Lee Gardens App installed are required to access the e-Coupon. For details, please refer to the terms and conditions of Double Flavours, Double Fun e-Coupon or check with the designated merchants. Members must use the Double Flavours, Double Fun e-Coupon at one of the designated merchants within the relevant validity period. The rewards are provided by the designated merchants, who are solely responsible for any enquiries, claims, complaints, liabilities, and obligations whatsoever relating to the designated products provided. Members should contact the designated merchants immediately and directly if there are any issues with the designated products.
4. The redemption is eligible only for spendings made with electronic payment (including but not limited to credit card / debit card / Apple Pay / Google Pay / Samsung Pay / UnionPay card / WeChat Pay / Alipay / Pay Wave / PayMe / Tap & Go / FPS / TNG Wallet and other regulated stored value payment methods(excluding Octopus)). Other modes of payment, including **cash, Octopus, cash coupons, merchant stored-value cards or membership points, and mall or merchant coupons will NOT be accepted**. Please keep the merchant's machine-printed receipts with matching electronic payment sales slips or payment screen captures. Our staff reserves the right to request members to provide such proof of transaction, as well as proof of identification, for verification purposes.
5. **Members must upload eligible receipts through the Lee Gardens app on the day of spending and register points themselves to participate in this promotion.** Once receipts are verified, points and shopping rewards will be automatically credited to the member's account, and push notification will be sent to the member. Members should ensure that they can receive push notifications. Members are responsible for retaining their original receipts and

**【利舞臺廣場及禮頓中心限定】食買雙享雙倍 Fun – 條款及細則**

1. **食買雙享雙倍 Fun** 推廣日期為 2024 年 9 月 16 日至 2024 年 10 月 13 日，包括首尾兩日（換完即止）。Lee Gardens 會員於**利舞臺廣場或禮頓中心**之指定類別商戶**透過電子貨幣消費**（包括但不限於信用卡、扣賬卡、銀聯卡、易辦事、Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay、雲閃付、閃付、微信支付、支付寶、Pay Wave、Payme、Tap & Go 拍住賞、轉數快、TNG Wallet 及其他受監管的儲值支付工具(八達通除外)）消費滿指定金額，即可獲得以下禮遇，詳情如下：  
 [利園網站(<https://www.leegardens.com.hk/>) 列明「非指定零售商戶」除外]]

獎賞類別	同日電子貨幣消費淨值* (最多 1 張機印單據正本)	獎賞^ (只適用於利舞臺廣場及禮頓中心之指定商戶)
1	HK\$400 (只接受於 <b>利舞臺廣場及禮頓中心指定餐飲商戶</b> 之消費)	HK\$100 利舞臺廣場及禮頓中心電子購物禮券 <b>(星期一至四適用，公眾假期除外)</b> <b>(須消費滿 HK\$200 方可使用)</b>
2	HK\$800 (只接受於 <b>利舞臺廣場及禮頓中心指定購物商戶</b> 之消費)	HK\$200 利舞臺廣場及禮頓中心電子餐飲禮券 <b>(星期一至四適用，公眾假期除外)</b> <b>(須消費滿 HK\$400 方可使用)</b>

\* 只限最多 1 張即日單一機印消費單據正本連相符之電子貨幣付款存根正本。

^ 禮遇將以電子禮券方式發出，顧客須於消費當天以 Lee Gardens 應用程式完成積分登記換領指定禮遇。顧客必須登記成為 Lee Gardens 應用程式會員方可開啟並使用電子優惠禮券。禮遇數量有限，先到先得，換完即止。換領後優惠將即時終止，恕不另行通知。所有電子禮券必須於指定有效期內使用，逾期作廢。「食買雙享雙倍 Fun」電子禮券不可與其他利園區禮券或電子禮券同時使用，並只適用於**利舞臺廣場及禮頓中心指定零售商戶及食肆**，店舖名單或詳情請留意 [leegardens.com.hk](https://www.leegardens.com.hk/) 上最新資訊。

2. 利舞臺廣場地面正門之期間限定店或臨時展銷攤位及利園網站(<https://www.leegardens.com.hk/>) 列明「非指定零售商戶」所發出之收據恕不接受。
3. 購物禮遇會以電子優惠禮券方式發出；顧客使用電子優惠禮券時，系統會以短訊方式發出一時性密碼。電子優惠禮券需以具備上網功能及已安裝 Lee Gardens 應用程式的智能手機 (iOS 或 Android) 開啟。有關禮券的詳細條款及細則，請參閱禮券或向相關指定商戶查詢。顧客須於指定期間內於指定商戶使用電子禮券，指定禮遇由指定商戶提供，有關商戶將承擔任何就指定貨品的查詢、申索、投訴、責任及義務有關的所有責任。任何就指定禮遇之相關事宜，會員須即時及直接與有關商戶聯絡。
4. 以上換領活動只接受電子貨幣（包括但不限於信用卡、易辦事、扣賬卡、Apple Pay、Google Pay、Samsung Pay、雲閃付、閃付、微信支付、支付寶、Pay Wave、Payme、Tap & Go 拍住賞、轉數快、TNG Wallet 及其他受監管的儲值支付工具(八達通除外)）消費。**其他付款方法，包括現金、八達通、現金券、商戶儲值卡或會員積分、商場或商戶優惠券等一概不接受**。請妥善保管商戶機印單據連同相符之電子貨幣付款存根之正本或其支付工具交易紀錄介面及其他相關資料（包括登記之電郵地址及聯絡電話等）或檔案。如有需要，本公司禮賓部職員有權要求會員提供相應文件及身份證明文件作核對及確認有關交易之用。



corresponding electronic payment slips for future verification by Hysan Marketing Services Limited (“Hysan”).

6. Each member can **redeem the reward in each reward tier a maximum of one time every day during the promotion period.**
7. Each eligible receipt fulfilling the spending requirement can only be used once to redeem a reward. The reward redeemed cannot be exchanged.
8. Members may upload multiple sets of eligible documents at a time, and the reward will be credited to the member’s account based on the single receipt with the highest spending amount. If receipts are uploaded multiple times in a single day or within the promotion period, the reward will be issued in the order of system approval.
9. Each eligible receipt fulfilling the spending requirement cannot be split and can only be used once to redeem a reward. Any receipts used for points registration cannot be used in conjunction with other offers and promotions (except for this promotion, parking promotions and Kids Rewards Piggy e-Stamp Redemption).
10. Customers **must register as Lee Gardens app members** to access and use “Vibrant Summer” Shopping Rewards e-Coupons.
11. Members shall ensure that they provide their correct mobile phone number. Hysan shall not be responsible for any undeliverable e-Coupons arising from an incorrect mobile phone number, and the e-Coupon will not be re-issued.
12. Rewards are available on a first come, first served basis while stocks last, and the promotion will terminate accordingly without prior notice.
13. Receipts for any cancelled, refunded, or exchanged transactions or derived from exchanged, forged, fraudulent or unsettled transactions will NOT be accepted. Applicable transactions do not include tips for merchants/restaurants, utility bill payments, Octopus automatic add-value service amounts or transactions, office tenant transactions, unrecorded/unauthorized transactions, transactions without credit card sales slips/merchant sales receipts (such as online purchases, mail/fax/phone orders or charity donations), use/purchase of merchant vouchers or cash coupons, bank services, telecommunications services, car parks, stored-value cards or any value added to or transactions by stored-value cards. Handwritten receipts, standalone credit card sales slips, reprinted or photocopied receipts, damaged receipts, deposit receipts (whether partially or fully paid), receipts for purchasing or using cash or gift vouchers/coupons, and bill payment receipts **will NOT be accepted.**
14. Staff from shops at Lee Garden One to Six, Hysan Place, Lee Theatre Plaza, Leighton Centre, One Hysan Avenue (I.T HYSAN ONE) and the Lee Gardens Neighbourhood (25 Lan Fong Road or 12 Pak Sha Road) are NOT eligible to participate in this promotion.
15. If the receipt is fully or partially refunded or cancelled, the member must notify Hysan in a timely manner to adjust or return the rewards provided to the member. If a member is found to have failed to notify Hysan of the relevant refund or cancellation of receipts, or has made any counterfeit or false receipts, Hysan has the right to cancel the membership. The member will be requested to return all rewards or to pay an appropriate fee for the rewards received. Hysan has the absolute right to determine this fee.
16. The e-Coupons are not eligible for point registration or redemption of any cash coupons/gifts/free parking offers by the Lee Gardens Area.
17. The e-Coupons are valid only when issued or verified by Hysan.
18. The e-Coupons cannot be altered or exchanged for cash or other certificates of any value. No change or refund will be given when using the e-Coupons.
19. Hysan reserves the right of final decision in the case of any dispute.
20. No person other than the customer and Hysan (which includes its successors and assigns) will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the provision of these Terms and Conditions.
21. Each member has confirmed that they have read, understood and accepted the Hysan Group's Privacy Policy Statement (available at [www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement](http://www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement)) and the Personal Information Collection Statement during the membership registration. Each Member also agrees to Hysan's use of their personal data in the manner and for the purposes described in the Privacy Policy Statement and the Personal Information Collection Statement. Hysan (including its agents) may require customers to provide proof of identity or other items of personal information, including but not limited to their name and bank/credit card numbers, in order to process gift redemptions and/or returns, to verify the cardholder's eligibility or the validity or authenticity of the receipts, and/or for internal administration and auditing purposes. If the member refuses to provide the relevant information, Hysan reserves the right to not process their redemption and/or return.

5. **每位會員須於消費當日透過應用程式上載合資格單據，自助登記 Lee Gardens 積分即可自動參加；即日正本機印消費單據連相符之電子貨幣付款存根正本**，必須連同金額完全一致之電子結單提交，方可成為會員計劃的合資格消費。合資格單據一經批核，Lee Gardens 積分及購物禮遇將自動存入會員帳戶，並同時透過推送通知更新狀態。會員應確保應用程式可接收推送通知。會員有責任保留商戶合資格單據及相符之電子貨幣付款存根之正本作日後本公司核實之用。
6. **推廣期內，每位會員每天最多可換領各獎賞類別的獎賞乙次。**
7. 每套消費滿港幣指定金額之**合資格單據**，最多可換領禮遇乙次，禮遇換領後不得更換。
8. 會員每次可上傳多套合資格單據，可獲禮遇將以金額最高的一套單據為準。如單日或推廣期內多次上傳單據，禮遇將以系統批核先後次序發放。
9. 每套消費滿港幣指定金額之合資格單據兌換購物禮遇，不可重複或分開兌換禮遇。所有已用作積分登記之單據及存根，不可與商場其他優惠及推廣活動同時使用（**泊車優惠及童享禮遇電子小豬印章換領除外**）。
10. 顧客**必須登記成為 Lee Gardens 應用程式會員**方可開啟並使用電子優惠禮券。
11. 顧客須提供正確流動電話號碼，否則希慎市場推廣有限公司將不會為任何資料錯誤導致電子優惠禮券無法送達而負責，而相關的電子優惠禮券亦不會獲補發。
12. 禮遇數量有限，先到先得，換罄後換領活動將即時終止而不作另行通知。電子優惠禮券會按照指定組合送出，會員不可自行選擇。
13. 已取消、退款、換貨或因換貨而衍生之額外交易、偽造、欺詐或未誌帳的交易恕不接受。適用的消費並不包括商戶 / 餐廳小費、繳交公共事務費用、八達通自動增值金額或交易、寫字樓租戶消費、未誌賬 / 未經許可之交易、任何沒有信用卡簽賬存根或商戶購物單據之交易（如網上購物、郵購 / 傳真 / 電話訂購 / 網上訂購 / 慈善捐款）、使用 / 購買商戶代用券或現金券、銀行服務、電訊服務、停車場、增值卡或任何儲值卡增值服務或交易。手寫收據、單一信用卡存根、重印或影印收據、損毀收據、按金收據（包括部份或全數付款）、購買或使用禮券 / 贈券的收據及繳費賬單收據 **恕不接受**。
14. 利園一期、利園二期、利園三期、利園五期、利園六期、希慎廣場、利舞臺廣場、禮頓中心、希慎道壹號或利園其他商舖（蘭芳道25號或白沙道12號）的商戶員工均不得換領購物禮遇。
15. 如單據出現全數或部分退款、撤銷或取消，會員有責任及時通知本公司，這允許調整累積消費和相應的 Lee Gardens 積分。如發現會員未有通知有關之退款、撤銷或取消收據，或有任何偽冒或虛假收據，本公司有權取消該會員資格。會員亦將被要求退回所有禮遇，或對任何禮遇活動付出適用的金額（本公司對最終金額有絕對決定權）。
16. 電子優惠禮券之金額不可用作登記積分或換領利園區的現金券 / 禮品 / 免費泊車優惠。
17. 有關電子優惠禮券須經希慎市場推廣有限公司驗證簽發方為有效。
18. 所有電子優惠禮券不可更改，亦不可兌換或其他任何面值之優惠券，使用時亦不設找贖或退款。
19. 如有任何爭議，希慎市場推廣有限公司保留最終決定權。
20. 除客戶和希慎（包括其繼承人和受讓人）外，任何人等均無權根據《合約（第三者權利）條例》執行或享受此條款及細則中所列明的任何利益。
21. 會員於登記會籍時已經閱讀、明白及接納希慎集團的私隱政策聲明（刊載於 [www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement](http://www.hysan.com.hk/privacy-policy-statement)）及個人資料收集聲明。會員亦同意希慎就私隱政策聲明及個人資料收集聲明所述的方式和用途使用其個人資料。希慎（包括其代理人）或會要求會員提供身份證明或其他個人資料，包括但不限於姓名、提款卡 / 信用卡號碼，以用作處理換領及 / 或退還購物禮遇、核實換領資格或消費單據之有效性或真確性，及 / 或用作內部行政及審核用途。會員如拒絕提供上述有關資料，希慎將保留權利拒絕為處理換領及

22. Customers have the right to request access to their personal data held by Hysan and to request a correction of any personal data that is incorrect. Hysan has the right to charge a reasonable fee for processing and complying with a data access request. Requests to access or correct a customer's personal data, or enquiries about the policies and practices of Hysan in relation to personal data, should be made in writing to [data.officer@hysan.com.hk](mailto:data.officer@hysan.com.hk).

23. In the case of any conflict or inconsistency between the English and Chinese versions of these Terms and Conditions, the English version shall prevail.

/ 或退還購物禮遇。

22. 顧客有權要求存取其由希慎保存的個人資料，並要求就其不正確的個人資料作出修改；希慎亦有權就處理及遵循顧客存取個人資料的要求收取合理費用。顧客如欲存取或修改其個人資料，或對希慎在個人資料的政策及實行方面有疑問，請以書面方式電郵至[data.officer@hysan.com.hk](mailto:data.officer@hysan.com.hk)。

23. 本條款及細則的中、英文版本如有任何歧異，概以英文版本為準。